

Pig Performance Tester

Manuel de l'utilisateur
Juillet 2018
Version 01.000

Traduction des instructions originales



 Vital
element
for
growth

Référence: PPT
Version: 01.000
Date: Juillet 2018

© Nedap N.V., Livestock Management

Ces informations sont données à titre indicatif, sans garantie d'exactitude ou d'exhaustivité. Leur publication ne donne droit à aucune licence en vertu d'un brevet quelconque ni à aucun droit. De même, l'éditeur décline toute responsabilité pour les conséquences de leur exploitation. Les spécifications et la disponibilité des articles mentionnés sont sujettes à modification sans préavis. Elles ne doivent en aucun cas être reproduites, intégralement ou partiellement, sans l'accord écrit de l'éditeur.

Notez que la traduction éventuelle de ce document n'est fournie que pour des raisons pratiques. Tout écart par rapport à l'original dans la traduction sera réputé sans engagement de notre part et sans effet sur le plan juridique. Nedap décline toute responsabilité pour les erreurs qui auraient pu se glisser dans la traduction.

Les versions mises à jour de ce document seront publiées sur le portail Nedap Livestock Business selon les besoins. Pour plus de précisions ou pour trouver des manuels mis à jour ou connexes, rendez-vous sur notre site Internet (<http://www.nedap.com/livestockmanagement-portal>). Pour toute question ou tout complément d'information, contactez votre revendeur ou Nedap Livestock Management.



Pig Performance Tester



Sommaire

1	Sécurité	3
2	Vue d'ensemble de PPT	5
2.1	Présentation PPT	5
3	Utilisation de l'unité	8
3.1	Principe de fonctionnement	8
3.2	Conditions préalables	9
3.3	Fonctionnement du PPT	9
3.4	Fonctions et contrôles	11
3.4.1	Tâches d'utilisateur	11
3.4.2	Étalonnage d'alimentation	18
4	Maintenance	20
4.1	Programme de maintenance	20
4.2	Procédure de fonctionnement standard: nettoyage et avant la fourniture	21
4.3	Procédure de fonctionnement standard: pendant les lots	22
4.4	Procédure de fonctionnement standard: vérification de la prise alimentaire totale	22
5	Réétalonnage du PPT	24
6	Dépannage	27
6.1	Voyants LED V-box 1	27
6.2	Alertes système	27
6.3	Indications de statut	29
7	Instructions de manutention	31
8	Glossaire	32
9	Spécifications techniques	33
10	Déclaration de conformité	34



1 Sécurité

Lisez ce manuel avant d'utiliser ce produit. Le non-respect des instructions et des précautions de sécurité de ce manuel peut entraîner une grave blessure ou un décès. Conservez ce manuel en lieu sûr pour une consultation ultérieure.

Symboles utilisés dans ce manuel

	<i>Danger</i>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, provoquera la mort ou des blessures graves.
	<i>Avertissement</i>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer la mort ou des blessures graves.
	<i>Attention</i>	Indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut provoquer des blessures mineures à modérées.
		Indique des informations importantes, mais pas les risques associés.
		Suggestions et conseils pour accomplir certaines tâches plus facilement.

Consignes de sécurité générales

- Avertissement*
Coupez toujours l'alimentation principale avant d'intervenir sur l'installation électrique.
- Avertissement*
Portez toujours une protection appropriée lors de l'installation et de l'entretien du PPT.
- Attention*
L'installation et le service ne doivent être effectués que par du personnel localement qualifié.
- Attention*
Installez le système conformément aux règles et réglementations locales.
- Attention*
Nous conseillons d'installer et d'entretenir le PPT avec 2 personnes.

Environnement de travail

- Attention*
L'espace prévu pour l'installation doit être libre de tout obstacle, y compris d'animaux.



Attention

Veillez à ce que tous les composants soient installés hors de la portée des animaux.



Attention

Veillez à ce que tous les câbles soient correctement dissimulés pour éviter les trébuchements.



Attention

Tenez compte des fortes concentrations d'ammoniac lors de l'installation et de l'entretien du PPT.

Bien-être et sécurité des animaux

Les actions automatiques des systèmes de gestion du bétail Nedap n'exonèrent jamais l'installateur et l'utilisateur de sa responsabilité de veiller au bien-être des animaux.

Symboles utilisés sur ce produit



Risque d'être coincé, éteignez avant d'entrer ou d'entretenir!



Démarré automatiquement, éteignez avant d'entrer ou d'entretenir!

Avis de non-responsabilité

NEDAP ne garantit pas que la station de test de performances pour les porcs (Pig Performance Tester) fonctionnera correctement dans tous les environnements et applications, et ne fait aucune déclaration et ne donne aucune garantie, implicite ou explicite, concernant la qualité, la performance, la qualité marchande ou l'adéquation à un usage particulier. NEDAP a fait tous les efforts possibles pour s'assurer que ce manuel est exact; NEDAP décline toute responsabilité pour toute inexactitude ou omission potentielle. Vous acceptez expressément d'utiliser la station de test de performances pour les porcs à vos propres risques.

Copyright

Copyright © NEDAP 2017. Le contenu est sujet à modification sans préavis. NEDAP / Pig Performance Tester est une marque déposée de NEDAP. Les informations dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis. Toutes les marques commerciales appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

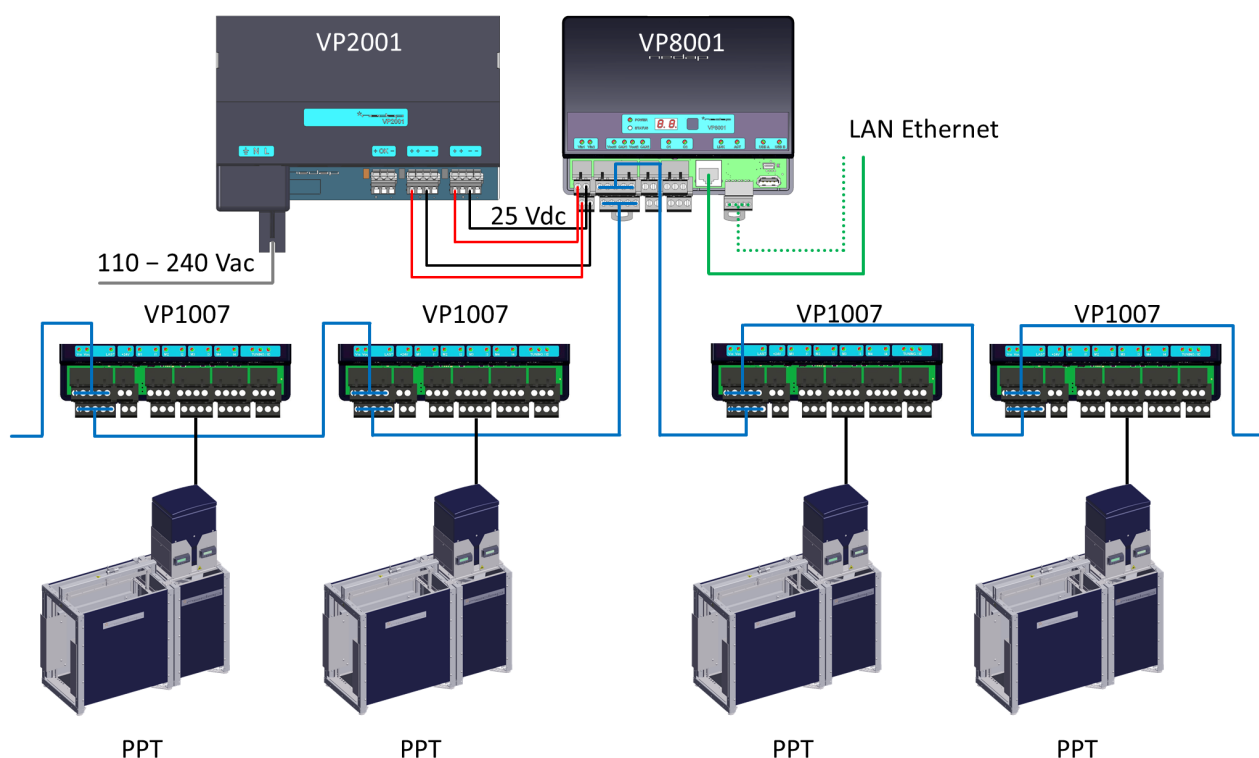


2 Vue d'ensemble de PPT

Le Nedap Pig Performance Tester (PPT) est constitué d'une plate-forme de pesage des porcs et d'une mangeoire avec une unité de pesage intégrée qui mesure la prise alimentaire des porcs individuels. La largeur de la plate-forme de pesage de porcs peut être facilement adaptée à la taille des porcs. Le système dispose d'une capacité suffisante pour nourrir jusqu'à 15 porcs sans restriction.

Représentation schématique du système

Le système PPT est piloté par une alimentation VP2001, un VP8001 et un VP1007. Le composant de comportement (CC) PPT installé sur le VP8001 définit les entrées et sorties pouvant être connectées et définit le fonctionnement de l'unité. La communication CAN est utilisée entre le VP8001 et le VP1007. Le VP1007 contrôle les entrées et la sortie du PPT. Ethernet est utilisé pour accéder au serveur web du VP8001.



2.1 Présentation PPT

En matière d'élevage de porcs, la croissance et la conversion alimentaire en viande sont les critères de sélection les plus importants. Le Nedap Pig Performance Tester (PPT) est utilisé pour nourrir les porcs et recueillir des données sur les performances des porcs. Chaque fois qu'un porc visite le PPT, la station identifie le porc et mesure la prise alimentaire et le poids du porc. Le PPT est utilisé pour l'alimentation ad lib dans un système de logement de groupe jusqu'à 15 porcs par enclos (habituellement des porcelets provenant d'une combinaison de verrats-truies présélectionnée). La croissance et le taux de conversion des aliments sont calculés à partir de la prise alimentaire et du gain de poids afin de classer la performance des animaux individuels.



Avantages

- Enregistrement précis du poids des animaux individuels et de leur prise alimentaire
- Aperçu rapide des différences de performances
- Sélection objective
- Sauvegarde de vos données
- Système facile à utiliser

Sélectionnez plus tôt, optimisez la génétique

Les données d'alimentation et de poids recueillies sont traitées en toute sécurité et sont immédiatement disponibles en ligne. Vous obtenez donc un aperçu immédiat des différences d'alimentation et de croissance entre les différents porcs individuels. Vous pouvez opérer une sélection plus précoce sur la base de données fiables. La capacité à optimiser continuellement la qualité du point de vue génétique est un avantage majeur.

Surveillez de près la qualité des aliments

Vous pouvez également utiliser le système pour surveiller la qualité des aliments ou étudier les effets d'une composition alimentaire différente. Nedap a tiré parti de ses années d'expérience dans l'automatisation de l'élevage et de la gestion des porcs. De cette manière, nous contribuons à une population saine et rentable de porcs.

Cloud

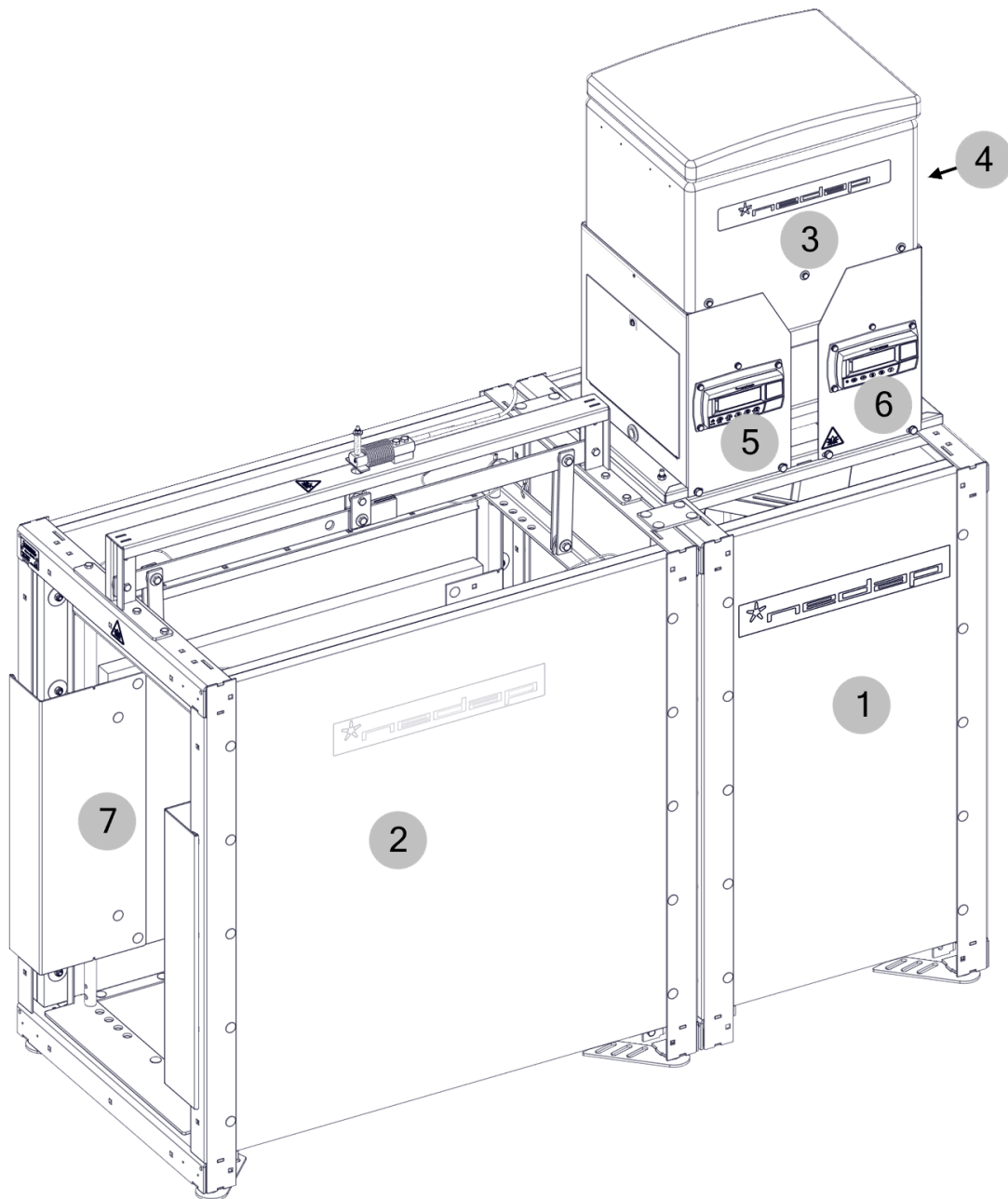
Les données brutes du PPT sont stockées dans le cloud.

Ces données sont disponibles sur demande moyennant une indemnité sous la forme d'un fichier .csv par e-mail ou en vertu d'un contrat à des fins de recherche.

Les données peuvent également être acquises moyennant une indemnité au moyen d'une API (consultez <http://connect.nedaplivestockmanagement.com>).



Composants



- 1. Module de pesage des aliments
- 2. Module de pesage des animaux
- 3. Trémie d'alimentation
- 4. VP1007 dans la V-box 1

- 5. Indicateur de poids de l'animal
- 6. Indicateur de poids de l'alimentation
- 7. Parois latérales réglables



3 Utilisation de l'unité

3.1 Principe de fonctionnement

La station PPT est utilisée pour l'alimentation ad lib ; il y a toujours des aliments disponibles dans la mangeoire. Si le poids d'alimentation est trop faible, la mangeoire sera remplie automatiquement avec cinq portions d'aliments. Les portions sont distribuées, sauf si le PPT est éteint.

La station PPT identifie un animal lorsque le poids d'alimentation dans la mangeoire change ou lorsqu'un animal est identifié par l'antenne RFID.

Un indicateur de pesage affiche le poids du porc, l'autre indicateur de pesage affiche le poids de l'alimentation dans la mangeoire. Le poids d'alimentation réel est affiché en grammes avec une précision d'1 gramme. Le poids de corps réel est affiché en grammes avec une précision de 0,5 kg.

La prise alimentaire est calculée en soustrayant le poids d'alimentation actuel dans la mangeoire du poids d'alimentation avant que le porc ne pénètre dans le PPT.

- La prise alimentaire est attribuée à l'animal et stockée dans la base de données du VP8001 et le cloud.
- La durée de la visite est attribuée à l'animal et stockée dans la base de données de VP8001 et dans le cloud.
- Le poids de l'animal est attribué à l'animal et stocké dans la base de données du VP8001 et dans le cloud.

La prise alimentaire (grammes d'aliments consommés par jour), la croissance (poids gagné par jour) et le FCR (feed conversion rate (taux de conversion de l'alimentation animale) = grammes de prise alimentaire par gramme de croissance) sont calculés à partir des données recueillies.

Paramétrages de remplissage

Poids d'alimentation \leq 500 grammes + aucun animal présent \rightarrow La taille de remplissage + de la portion est stockée pour l'étalonnage.

Poids d'alimentation \leq 500 grammes + animal présent \rightarrow Pas de remplissage, attendre que l'animal soit parti ou un poids d'alimentation \leq 200 grammes.

Poids d'alimentation \leq 200 grammes + animal présent \rightarrow Remplissage.

Apport alimentaire consommé enregistré des porcs

Poids final $>$ 200 grammes: La prise alimentaire est enregistrée (poids de départ – poids final).

Poids final \leq 200 grammes: La prise alimentaire est enregistrée; le poids de départ est calculé (poids de départ + cinq x taille portion – poids final).

Calcul automatique de la taille de la portion

Après un remplissage (\leq 500 grammes + aucun animal présent), la taille de la portion est stockée et ajoutée à la moyenne mobile des cinq derniers remplissages.



Utilisez une étiquette pour l'étalonnage au démarrage de l'installation et lors de la modification du type d'alimentation.



3.2 Conditions préalables


1. Commencez par un lot de porcs égaux (même semaine de naissance).
2. Étiquetez les porcs lorsque leur poids corporel est compris entre 6 et 25 kg (boucle auriculaire bleue pour les mâles, boucle auriculaire rose pour les femelles).
3. Commencez par des porcs ayant un poids corporel d'environ 25 kg.
4. Principe d'alimentation ad libitum (il y a toujours des aliments disponibles dans la mangeoire).
5. Maximum de 15 porcs par PPT lors de l'alimentation en granulés.
6. Maximum de 12 porcs par PPT lors de l'alimentation en pâtée.
7. Prévoyez environ 1 m² de surface au sol par porc lorsque des lamelles sont disponibles.
8. Prévoyez environ 1,2 m² de surface au sol par porc lorsqu'une surface de lamelles limitée est disponible.

 *La plupart des animaux sont habitués au système après trois jours complets.*


3.3 Fonctionnement du PPT

Fonctionnement

Le PPT fonctionne automatiquement. Dans des circonstances normales, seuls les contrôles réguliers, le nettoyage et certains entretiens (consultez [Programme de maintenance \(page 20\)](#)) doivent être effectués.

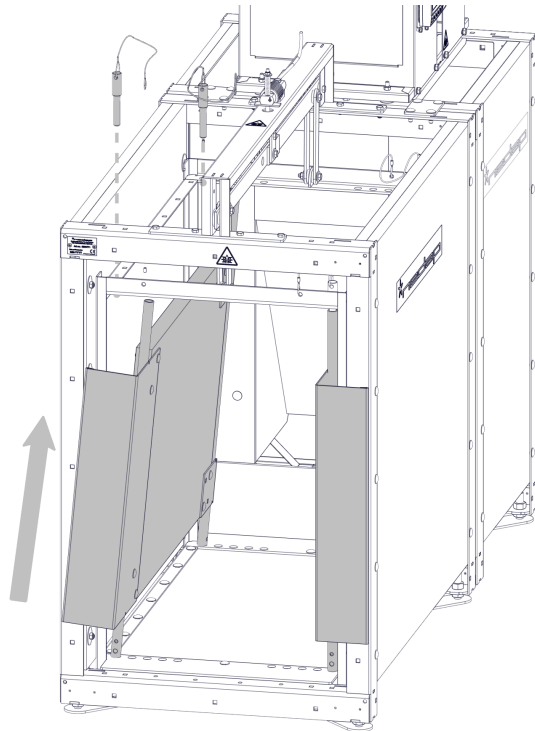
 *Une connexion Internet fiable est une exigence absolue pour que le PPT fonctionne.*

Largeur de la plateforme de pesage

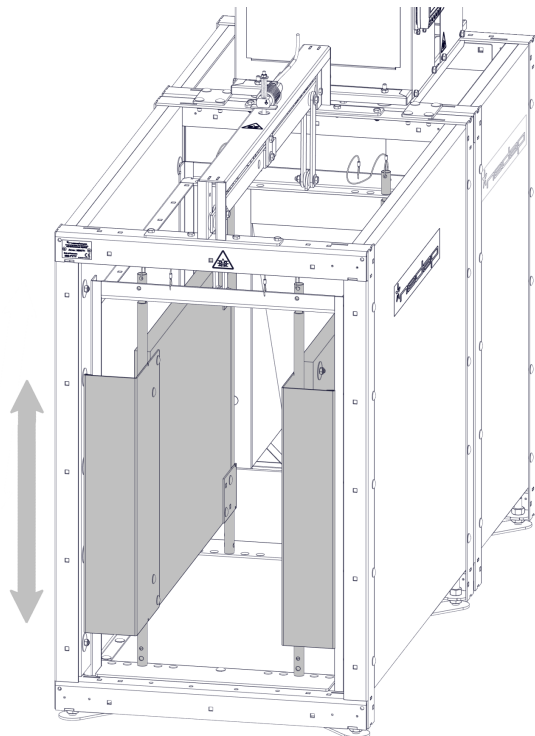
 *Réglez la largeur de la plateforme de pesage des animaux à la taille des porcs. Les porcs ne doivent pas pouvoir se tenir côte à côte, se dépasser ou se retourner à l'intérieur de l'unité.*




1. Soulevez les 2 broches.




2. Inclinez la paroi latérale et soulevez-la pour la repositionner.





 *Ajustez toujours les deux parois latérales de manière égale afin de centrer l'accès à la mangeoire par rapport à la plate-forme de pesage des animaux.*

3. Utilisez les trous en haut et en bas pour établir la largeur correcte.
4. Placez les 2 broches dans les trous correspondants.

 *Utilisez toujours le même trou sur le dessus et le bas afin de régler les parois latéralement et parallèlement au cadre extérieur.*

3.4 Fonctions et contrôles

Après avoir connecté à Velos sur un PC, un smartphone ou une tablette, le menu principal s'affiche à l'écran.

Les options de menu qui s'appliquent au PPT sont expliquées dans les sections suivantes.

3.4.1 Tâches d'utilisateur


Fourniture d'animaux

Les porcs reçoivent automatiquement un numéro d'animal dans le programme Velos, composé du numéro de groupe et des 3 derniers chiffres de leur numéro de tag. (GGGTTT).

Premier lot d'animaux

1. Veillez à ce que tous les animaux soient étiquetés et que le système soit pleinement opérationnel.
2. Déplacez les animaux étiquetés dans l'enclos. Ils seront identifiés dans le PPT et attribués automatiquement à un numéro d'animal, à un emplacement, à un sexe, à un numéro de tag, à une date d'approvisionnement et à un poids de départ. Le poids de départ d'un animal individuel est la médiane des deux premiers jours complets.
3. Les valeurs clés sont calculées à partir de la date d'approvisionnement. Réglez le poids de départ individuel si nécessaire:
 - a. Dans Velos, cliquez sur **Ferme**.
 - b. Dans le champ **Aperçu de la ferme**, sélectionnez l'emplacement et cliquez sur **Voir animaux**.
 - c. Cliquez sur le numéro d'animal de l'animal dont vous souhaitez ajuster le poids de départ.
 - d. Dans l'onglet *Test de performances pour porcs*, cliquez sur **poids de départ** et complétez le bon poids de départ.
 - e. Cliquez sur **Ok** pour enregistrer les données.

Nouveau lot d'animaux

1. Allez dans **Ferme** et, dans le champ, **Aperçu de la ferme**, sélectionnez l'emplacement qui aura un nouvel approvisionnement de porcs.
2. Accédez à l'onglet *Test de performances pour porcs* et cliquez sur **Approvisionner animaux**.
3. Cliquez sur **Télécharger** pour enregistrer les données de l'emplacement existant sur votre PC.
4.  *Téléchargez et enregistrez toujours les données de l'emplacement actuel!*



5. Veillez à ce que tous les animaux soient étiquetés.
6. Déplacez les animaux étiquetés dans l'enclos. Ils seront identifiés dans le PPT et attribués automatiquement à un numéro d'animal, à un emplacement, à un sexe, à un numéro de tag, à une date d'approvisionnement et à un poids de départ. Le poids de départ d'un animal individuel est la médiane des deux premiers jours complets.
7. Les valeurs clés sont calculées à partir de la date d'approvisionnement. Réglez le poids de départ individuel si nécessaire:
 - a. Dans Velos, cliquez sur **Ferme**.
 - b. Dans le champ **Aperçu de la ferme**, sélectionnez l'emplacement et cliquez sur **Voir animaux**.
 - c. Cliquez sur le numéro d'animal de l'animal dont vous souhaitez ajuster le poids de départ.
 - d. Dans l'onglet *Test de performances pour porcs*, cliquez sur **poids de départ** et complétez le bon poids de départ.
 - e. Cliquez sur **Ok** pour enregistrer les données.

Retirez des animaux d'un emplacement

Retirez des animaux malades ou estropiés de l'emplacement si nécessaire.

1. Introduisez la date de départ dans **Aperçu de la ferme** ou via **Saisie expresse**.
2. Modifiez l'emplacement de l'animal en emplacement animal supprimé 9999.

Usage quotidien de PPT

Les éléments nécessitant une alerte sont affichés sur le **Tableau de bord** Velos. Cliquez sur le lien pour obtenir des informations détaillées. Vérifiez les alertes d'alimentation ou consultez **Aperçu de la ferme**, **Emplacement** ou **Aperçu des animaux** pour obtenir de plus amples renseignements.

1. Vérifiez les animaux avec une alerte de faible apport alimentaire (par défaut moins de 500 g sur la base d'hier) dans **Tableau de bord > Alimentation - Prise alimentaire**. Le seuil de 500 g pour cette alerte peut être ajusté dans **Paramétrages > Alimentation - Alertes**.
2. Vérifiez l'aperçu de la visite de groupe si une portion est affectée au groupe au lieu d'un animal dans **Tableau de bord > Test de performances pour porcs > Visite de groupe**.



L'alerte apparaîtra lorsqu'une prise de visite de groupe dépasse 70 g en 24heures.



– *Les portions non attribuées seront affichées dans l'écran de visite de groupe. Cela peut se produire si un animal n'a pas été identifié (par exemple en raison d'un tag auriculaire perdu) lors d'une visite. Les animaux ayant le plus petit nombre de visites seront indiqués au bas de la liste. Si le nombre de visites est nul, c'est probablement dû à un tag auriculaire perdu. La prise alimentaire non attribuée peut être attribuée manuellement à un animal ou choisissez «Aucun» pour supprimer l'alerte.*

– *Lorsqu'une prise alimentaire non attribuée est attribuée manuellement à un animal, le statut de l'animal passe à «1» dans le rapport. Ainsi, les animaux pour lesquels une action manuelle a été effectuée sont facilement reconnaissables.*

3. Vérifiez les moyennes du groupe d'apport alimentaire chaque jour, consultez **Aperçu de la ferme** pour les comparer à la journée précédente et à la prise alimentaire moyenne de l'emplacement.
4. Remplacez toujours un tag auriculaire dès que possible lorsqu'un animal l'a perdu!



La précision de l'apport d'alimentation ne peut être garantie lorsqu'un ou plusieurs animaux ont perdu leur boucle auriculaire!

5. Saisissez le nouveau numéro de boucle auriculaire dans l'écran de données de base de l'animal en question.



Aperçu de la ferme

Consultez les données de base, les performances des porcs et les données de prise alimentaire dans **Ferme > Aperçu de la ferme**. Vérifiez les moyennes du test de performances pour les porcs et les données d'alimentation. Vérifiez la moyenne de prise alimentaire chaque jour pour la comparer à la journée précédente et à la prise alimentaire moyenne.

Aperçu de la ferme test de performances pour les porcs

Aperçu de la ferme > << Sélectionner >>					
Nb de mâles	26				
Nb de femelles	29				
Ajouter animal					
Test de Performances pour Porcs					
Alimentation					
Emplacement	TCA	ADG	ADFI	Poids	Jours
101. Pen 1	2.1	647	1366	73.0	77
9999. Removed animals	0.0	0	2107	0.0	165

Toutes les données en dessous de l'en-tête PPT sont des données cumulées de la veille, sauf pour les données d'alimentation actuelles, ces données sont cumulées à partir du jour actuel. Toutes les données sont des moyennes des emplacements dans cet emplacement.

Élément	Signification
FCR	Feed Conversion Rate (Taux de conversion des aliments), $ADFI / ADG$, mesure des performances des porcs.
ADG	Average Daily Growth (Croissance quotidienne moyenne) = gain de poids total / nombre de jours complets dans le système.
ADFI	Average Daily Feed Intake (Prise alimentaire quotidienne moyenne) = Aliments pour animaux totaux consommés / nombre de jours complets dans le système.
Poids	La moyenne des poids d'hier.
Jours	Nombre de jours complets depuis l'identification du premier animal.

Aperçu de la ferme données d'alimentation

Aperçu de la ferme > << Sélectionner >>						
Nb de mâles	26					
Nb de femelles	29					
Ajouter animal						
Test de Performances pour Porcs						
Alimentation						
Emplacement	Prise alimentaire (kg)	Aujourd'hui			Hier	
		Visites	Durée	Prise alimentaire (kg)	Visites	Durée
Pen 1	8.9	41	03:08:26	42.2	100	13:53:42
Moyenne	8.9	41	03:08:26	42.2	100	13:53:42

La prise alimentaire, les visites et les durées sont des données cumulées par emplacement. Comparez les données d'aujourd'hui et d'hier aux moyennes d'emplacement.

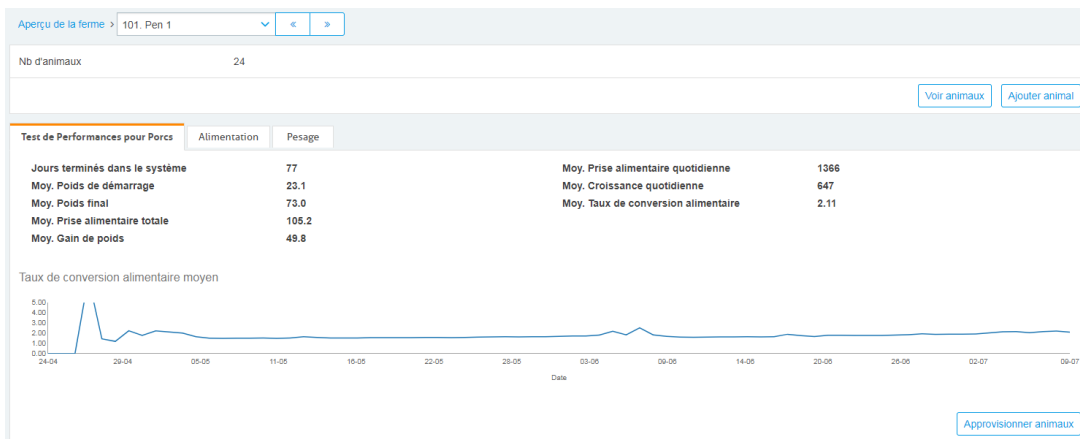


Aperçu des emplacements

Consultez les données de base, des performances de porcs, de prise alimentaire et sur l'emplacement du poids dans Ferme > Aperçu des emplacements.

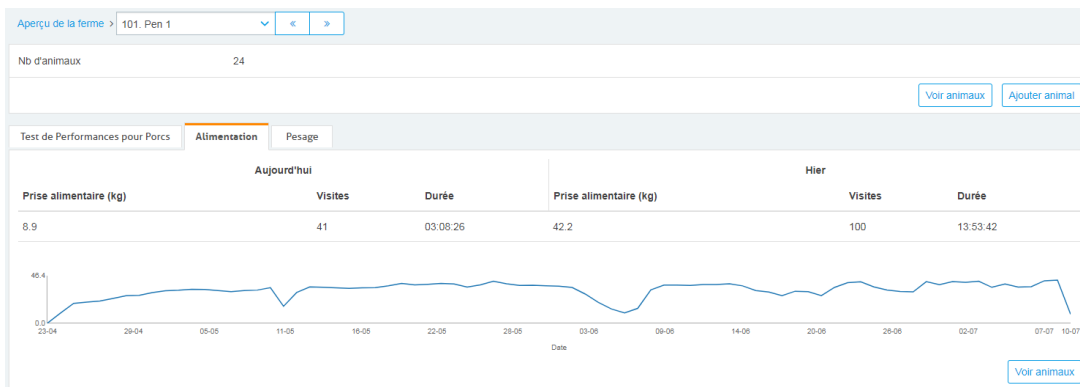
Les données du contrôle des performances de porcs sont des données cumulées d'hier, les données d'alimentation et de pesage sont des données actuelles.

Aperçu d'emplacements test de performances pour les porcs

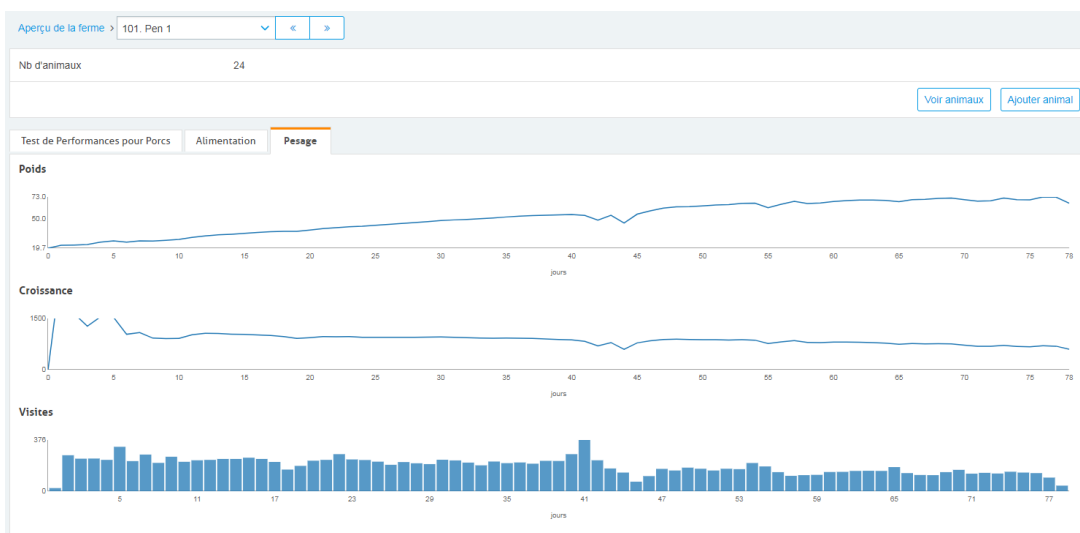


Élément	Signification
Jours terminés dans le système	Nombre de jours complets depuis l'identification des animaux.
Poids de départ moyen	Moyenne de la médiane des poids des animaux des 2 premiers jours complets.
Poids final moyen	Moyenne de la médiane des poids animaux d'hier.
Prise alimentaire totale moyenne	Moyenne de la prise alimentaire totale
Gain de poids moyen	Moyenne du gain de poids
Prise alimentaire quotidienne moyenne	Prise alimentaire totale moyenne/nombre de jours dans le système.
Croissance quotidienne moyenne	Gain de poids moyen/nombre de jours dans le système.
Taux de conversation alimentaire moyen	Prise alimentaire totale moyenne/gain de poids moyen

Aperçu d'emplacements données d'alimentation



Aperçu d'emplacements données de pesage



Aperçu des animaux

Consultez les données sur le test de performances pour les porcs, d'alimentation et de pesage des animaux pour l'emplacement et les animaux individuels. Allez dans **Ferme > Aperçu de la ferme > Sélectionner un emplacement**. Les données sont affichées dans une série de graphiques et de statistiques.

Cliquez sur **Voir animaux** pour voir les données individuelles des animaux. Cliquez sur un numéro d'animal pour afficher les données. En cliquant sur << ou >> , vous pouvez accéder à l'animal précédent ou suivant.

Les données du test des performances pour les porcs sont des données cumulées d'hier, les données d'alimentation et de pesage sont des données actuelles.

Aperçu des animaux test de performances pour les porcs



Aperçu de la ferme > 101. Pen 1 > Animal 101424

Données de base

Numéro: 101424, N° vie: Répondeur, 999000000000424
 Groupe: 99. Group
 Emplacement: 101. Pen 1
 Sexe: Femelle

Calendrier
 Cycle: 0

Test de Performances pour Porcs | Alimentation | Pesage

Jours terminés dans le système	76	Prise alimentaire quotidienne	1620
Poids de démarrage	27.5	Croissance quotidienne	579
Poids final	71.5	Taux de conversion alimentaire	2.80
Prise alimentaire totale	123.1		
Gain de poids	44.0		

Taux de conversion alimentaire

Élément	Signification
Jours terminés dans le système	Nombre de jours complets depuis l'identification de l'animal.
Pois de départ	Poids médian des 2 premiers jours complets. Peut être ajusté.
Poids final	La médiane des poids d'hier.
Prise alimentaire totale	Poids total des aliments consommés par l'animal.
Gain de poids	Gain de poids en kg depuis le début.
Prise alimentaire quotidienne	Prise alimentaire totale/nombre de jours dans le système.
Croissance quotidienne	Gain de poids total/nombre de jours dans le système.
Taux de conversion des aliments	Prise alimentaire totale/gain de poids total, mesure de la performance des porcs.

Aperçu d'animaux données d'alimentation

Aperçu de la ferme > 101. Pen 1 > Animal 101424

Données de base

Numéro: 101424, N° vie: Répondeur, 999000000000424
 Groupe: 99. Group
 Emplacement: 101. Pen 1
 Sexe: Femelle

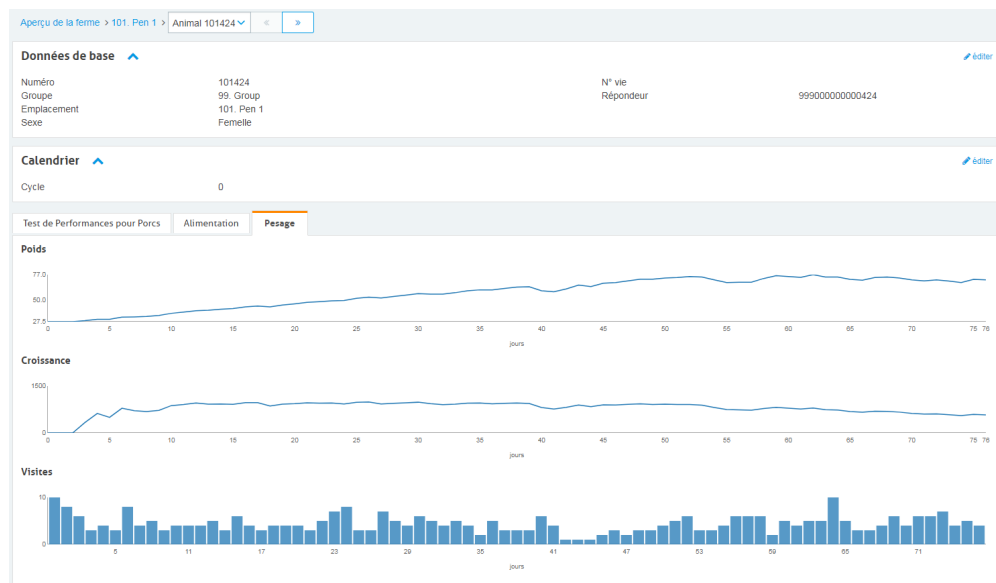
Calendrier
 Cycle: 0

Test de Performances pour Porcs | Alimentation | Pesage

Aujourd'hui			Hier		
Prise alimentaire (kg)	Visites	Durée	Prise alimentaire (kg)	Visites	Durée
2.8			4	4	41.12



Aperçu d'animaux données de pesage



Télécharger les données CSV

Téléchargez de préférence les données CSV via **Rapports**.

1. Accédez à **Rapports > Test de performances pour porcs > Télécharger les données CSV**.
2. Sélectionnez les emplacements pour lesquels les données sont nécessaires. Lorsque les données pour un seul emplacement (par exemple, emplacement 2) sont nécessaires, complétez 2 – 2. Pour télécharger des données de plusieurs emplacements (par exemple 10 à 20), complétez 10 – 20.
3. Complétez la période pour laquelle les données doivent être téléchargées, par exemple 01-12-2017 – 31-12-2017.
4. Sélectionnez le format de sortie pour les données (actuellement seul Excel est disponible).
5. Cliquez sur **Appliquer** pour télécharger les données.

Rapports

Pour afficher les données des performances des animaux, procédez comme suit:

1. Dans le menu, cliquez sur **Rapports**.
2. Sélectionnez le format du rapport (HTML ou Excel).
3. Cliquez sur **Submit** pour générer le rapport.

Rapports > Alimentation > Alerte de prise alimentaire

Ce rapport est basé sur les données de prise alimentaire de la veille. Modifiez le seuil d'alerte de prise alimentaire si nécessaire. Les données d'alimentation d'aujourd'hui, de la veille et du jour précédent sont énumérées.

Rapports > Alimentation > Visites de prise alimentaire

Ce rapport montre chaque visite de chaque porc à la station PPT à partir d'une date présélectionnée. Par exemple, la date, la durée et la quantité d'aliments.



Rapports > Test de performances pour porcs - Données des animaux

Ce rapport est un aperçu général des données des animaux.

Rapports > Test de performances pour porcs > Classement des porcs

Ce rapport est utilisé pour classer les animaux selon le FCR (taux de conversion des aliments). La croissance (poids moyen gagné par jour) et le taux de conversion des aliments (aliments consommés/croissance) sont calculés avec le poids mesuré et la prise alimentaire de l'animal.

Rapports > Classement des porcs

Emplacement * 1	Numéro	N° vie	TCA * 2	Prise alimentaire (g/j)	Croissance (g/j)	Poids final (kg)	Jours terminés dans le système
101	101759		-5.14	1589	-309	3.5	76
101	101954		-3.31	687	-208	2.0	77
101	101949		1.87	1372	734	75.0	77
101	101791		1.96	781	399	49.8	77
101	101839		1.96	632	322	45.3	76
101	101802		1.97	1415	717	74.5	76
101	101742		2.04	1454	713	74.0	75
101	101903		2.14	1536	717	73.8	76
101	101730		2.16	1585	734	79.0	77
101	101731		2.65	1697	640	71.8	77
101	101433		2.70	1436	533	67.0	76
101	101561		2.74	1823	664	77.5	76
101	101634		2.75	1648	599	70.5	76
101	101424		2.80	1620	579	71.5	76
101	101536		2.84	1572	553	67.5	75
101	101843		2.91	863	296	41.0	76
101	101599		2.93	1811	618	74.5	76
101	101496		2.95	1694	574	69.0	74
101	101695		2.97	1665	560	70.5	75
101	101529		3.03	1772	586	74.0	76
101	101657		3.16	1714	543	65.5	76
101	101977		5.25	639	122	32.3	76
101	101955		5.44	689	127	27.8	77
101	101526		5.49	1515	276	40.8	77

Rapports > Test de performances pour porcs > Groupe de prise alimentaire

Ce rapport est un aperçu de la prise alimentaire par emplacement à partir d'une date présélectionnée avec des données des aliments qui n'ont pas pu être attribuées à un animal.

3.4.2 Étalonnage d'alimentation

Étalonnage normal d'alimentation



L'étalonnage normal d'alimentation est conseillé lorsqu'un nouveau type d'aliment est utilisé et pour vérifier si le dosage d'alimentation est correct.

1. Veillez à ce qu'aucun animal ne puisse entrer dans le PPT pendant l'étalonnage des aliments.
2. Mettez l'étiquette d'étalonnage (paramétrée par l'installateur et laissée pour l'utilisateur) dans le champ d'antenne et retirez-la.



Le moteur d'alimentation dosera maintenant 5 portions d'alimentation avec un intervalle de 2 secondes.


3. Le PPT mesure le poids stable pour étalonner la portion d'alimentation.



L'étalonnage normal de l'alimentation ne démarre pas lorsqu'il y a plus de 1400 grammes d'alimentation dans la mangeoire. Retirez une partie de l'alimentation et redémarrez l'étalonnage.




Réactivez l'étalonnage initial de l'alimentation


 Pour réactiver l'étalonnage initial de l'alimentation (par exemple après le nettoyage et/ou avant de fournir un nouveau lot d'animaux), vous devez basculer le commutateur sur le PPT 3 fois.

1. Éteignez le PPT avec le commutateur sur la V-box 1 et attendez que le voyant de statut clignote 1x pour indiquer que le PPT est désactivé.
2. Mettez en marche le PPT avec le commutateur sur la V-box 1 et attendez que le voyant de statut respire pour indiquer que le PPT est activé.
3. Éteignez le PPT avec le commutateur sur la V-box 1 et attendez que le voyant de statut clignote 1x pour indiquer que le PPT est désactivé.
4. Mettez en marche le PPT avec le commutateur sur la V-box 1 et attendez que le voyant de statut respire pour indiquer que le PPT est activé.
5. Éteignez le PPT avec le commutateur sur la V-box 1 et attendez que le voyant de statut clignote 1x pour indiquer que le PPT est désactivé.
6. Allumez le PPT et attendez que le voyant de statut clignote une fois toutes les 7 secondes pour indiquer que l'«étalonnage initial d'alimentation» est activé.
7. Effectuez l'étalonnage initial de l'alimentation.


Étalonnage initial de l'alimentation

 Veillez à ce qu'il y ait toujours suffisamment d'alimentation dans la trémie d'alimentation.

1. Veillez à ce que la trémie soit remplie d'alimentation.

 Une bille métallique est fortement recommandée lors de l'utilisation d'une alimentation en pâtée

2. Veillez à ce que la mangeoire soit vide et propre (le poids doit être inférieur à 100 g).
3. Mettez l'étiquette d'étalonnage dans le champ d'antenne PPT pour activer la procédure d'étalonnage initiale.
4. Retirez l'étiquette d'étalonnage du champ d'antenne une fois que la procédure d'étalonnage a commencé.

 Le moteur distribuera maintenant 10 portions d'alimentation pour remplir la vis sans fin et la mangeoire. Le moteur d'alimentation s'arrêtera ensuite pendant 5 secondes. Le poids stable est maintenant mesuré. Le moteur d'alimentation dosera maintenant de 5 portions d'alimentation. Le poids stable est mesuré de nouveau pour étalonner la portion d'alimentation. Cela garantira que les systèmes fonctionnent sans «alertes système».







4 Maintenance

4.1 Programme de maintenance

Au bout de deux semaines d'utilisation, vérifiez l'ensemble du système. En raison des fluctuations de température et des vibrations, certaines pièces mobiles pourraient nécessiter un réglage ou des boulons et des écrous pourraient nécessiter un serrage.

Entretenez le PPT selon le programme ci-dessous. Une maintenance régulière est nécessaire pour maintenir l'unité en condition optimale et pour conserver la précision de pesage. Consultez les procédures de fonctionnement standard (chapitres suivants) pour des informations détaillées sur la façon d'effectuer des tâches de maintenance courante.

 *Il est plus facile d'effectuer la maintenance si vous isolez d'abord les porcs.*

Quand	Vérification	Action	Qui
Chaque jour	Vérifiez si l'indicateur de pesage d' animaux indique «0 kg» lorsqu'il n'y a pas de porc sur la plate-forme de pesage d'animaux ¹).	Appuyez brièvement sur la touche «>T< TARE» pour définir l'affichage à «0 kg» si nécessaire ²).  <i>Uniquement pour l'indicateur de poids de l'animal!</i>	Utilisateur
Chaque semaine	<ol style="list-style-type: none"> Vérifiez si la mangeoire n'est pas obstruée. Vérifiez s'il y a des obstructions sous ou contre la plate-forme de pesage des animaux. Vérifiez s'il n'y a pas de fumier ou de saleté sur la plate-forme de pesage. 	<ol style="list-style-type: none"> Retirez les bouchons si nécessaire. Retirez les obstructions si nécessaire. Retirez le fumier et/ou la saleté.  <i>Attention</i> <i>Ne lavez jamais les composants électriques du PPT sous pression.</i>  <i>Appuyez sur la touche «>T< TARE» si nécessaire. Uniquement pour l'indicateur de poids de l'animal!</i>	Utilisateur
Chaque mois	Vérifiez les deux balances avec un poids connu (consultez Procédures de fonctionnement standard).	Réétalonnez si nécessaire.	Utilisateur Partenaire de service
Chaque nouveau lot	Vérifiez si toutes les vis, tous les boulons et tous les écrous sont correctement serrés.	Resserrez, si nécessaire.  <i>Ne serrez pas les parties mobiles de la plate-forme de pesage, elles doivent pouvoir tourner facilement, sans dégagement excessif.</i>	Utilisateur Partenaire de service
	Vérifiez si la coupelle de dosage est alignée horizontalement après le dosage.	Ajustez-la si nécessaire.	Utilisateur Partenaire de service
	Vérifiez si les boulons de la cellule de pesage sont correctement serrés (30 Nm (22 lbf-ft.)).	Resserrez, si nécessaire.	Utilisateur Partenaire de service



¹⁾ En raison de facteurs environnementaux, l'indicateur de poids de l'animal peut, de temps à autre, afficher des valeurs de poids légèrement supérieures ou inférieures à zéro. Cela ne nécessite PAS d'appuyer sur la touche «>T<TARE».

²⁾ N'appuyez PAS sur le bouton «ZERO» pour régler l'indicateur de pesage à 0 kg. Si vous le faites, l'appareil doit être réétalonné.

4.2 Procédure de fonctionnement standard: nettoyage et avant la fourniture

Nettoyage

1. Videz la trémie et la mangeoire.
2. Retirez les broches et les parois latérales réglables.
3. Desserrez les boulons indiqués et retirez la partie intérieure de la balance pour animaux et la plaque arrière.
4. Nettoyez l'enclos et le PPT en général.
5. Nettoyez soigneusement tous les *bords* critiques de la balance pour animaux et la mangeoire.
Grattez les résidus d'alimentation de la mangeoire et enlevez-les pour empêcher l'obstruction d'aliments dans la mangeoire d'alimentation.
6. Retirez l'eau de la mangeoire.
7. Remplacez la partie intérieure de la balance pour animaux et la plaque arrière.
8. Veillez à ce que la balance pour animaux et la mangeoire puissent se déplacer librement.
9. Les deux indicateurs doivent afficher à peu près ZERO: [$<10,0$ g] / [$\pm 0,5$ kg].

Avant la livraison

1. Démontez la plaque de la trémie d'alimentation.
2. Vérifiez si la coupelle d'alimentation est propre et dans la bonne position.
 - a. Vérifiez si la coupelle de dosage est horizontale après la rotation.
 - b. Si la coupelle n'est pas horizontale, desserrez le boulon de fixation et ajustez la position.
 - c. Serrez le boulon pour fixer la coupelle en position horizontale.



- d. Remontez la plaque de la trémie d'alimentation.
3. Veillez à ce que la trémie, la vis et la coupelle d'alimentation soient sèches.
4. Remplissez la trémie avec des aliments frais/secs.
5. Effectuez un remplissage initial (10 + 5 portions).
6. Retirez des aliments jusqu'à ce que l'indicateur affiche ~600 g.
7. Indiquez un poids exact connu dans la mangeoire [1000 ± 0,1 g].
8. L'indicateur doit afficher ~600 + 1000 = 1600 g [déviat. max.: ± 5 g].
9. Indiquez un poids exact connu à la balance pour animaux [80 kg ± 100 g] (4 poids de 20 kg ± 25 g)
10. L'indicateur doit afficher 80,0 kg [déviat. max.: ± 0,5 kg]

Réétalonnez les indicateurs de pesage si l'écart est supérieur à celui observé aux points 8 et 10.

4.3 Procédure de fonctionnement standard: pendant les lots

1. Indiquez le poids exact connu [1000 ± 0,1 g] dans la mangeoire.
2. L'indicateur doit afficher + 1000 g [déviat. max.: ± 5,0 g].
3. Indiquez le poids exact connu [20 kg ± 100 g] sur deux positions sur la balance pour les animaux.
4. L'indicateur devrait afficher 20,0 kg [déviat. max.: ± 0,5 kg]

TAREZ uniquement la balance pour les animaux si nécessaire.

Réétalonnez les indicateurs de pesage si l'écart est supérieur à celui observé aux points 2 et 4.



Attention

- N'appuyez JAMAIS sur le bouton TARE de l'indicateur de la mangeoire.
- N'appuyez JAMAIS sur le bouton ZERO de l'indicateur de la mangeoire et de l'indicateur des animaux.

4.4 Procédure de fonctionnement standard: vérification de la prise alimentaire totale

Version rapide *

- Fermez la vanne de chaîne de distribution au-dessus de la trémie PPT.
- Attendez que le PPT indique «trémie vide» + notez la date/l'heure.
- Remplissez la trémie avec une quantité connue d'aliments [20,0 kg] et notez la date/l'heure.
- Attendez que le PPT indique à nouveau «trémie vide» & notez la date/l'heure.
- Cumulez la prise alimentaire individuelle entre les horodatages du rapport.
- Différence maximale entre les aliments cumulés du rapport et 20,0kg [± 600 g = 3%].



* Le capteur de trémie indique une trémie vide durant un processus de remplissage de cinq portions. On ne sait pas quand le capteur indique «trémie vide»: après 1 ou 5 portions. Par conséquent, la différence maximale est fixée à ± 600 g.

Un SOP fiable (mais plus longue) est destiné à nettoyer la trémie avant et après et à peser la quantité exacte d'aliments. Cela permet de savoir exactement quelle quantité d'aliments a été dosée. Ce chiffre doit être comparé à celui des prises alimentaires individuelles du rapport. La différence devrait alors être de 1% ou moins.






5 Réétalonnage du PPT

Ces procédures peuvent être nécessaires pour réétalonner le PPT après avoir modifié le type d'aliment, remplacé un indicateur de pesage ou nettoyé le PPT.

- Désactivez le PPT avant de réétalonner.
- Veillez à ce que la mangeoire soit vide.
- Veillez à ce que la mangeoire puisse se déplacer librement.
- Veillez à ce que la plateforme de pesage des animaux puisse se déplacer librement.
- Veillez à ce que rien ne repose sur ou contre la plate-forme de pesage des animaux et éliminez la saleté excessive.


Procédure d'étalonnage indicateur de pesage de la mangeoire (adresse 1)


 *La mangeoire doit être étalonnée avec 2 poids standard (métriques) de 1 000 g ± 0,1 g avant d'être utilisée. L'utilisation de 2 poids égaux pour l'étalonnage est importante, sinon la précision de pesage est trop petite pour obtenir des résultats fiables.*


Action	Affichage
1. Éteignez le PPT avec le commutateur sur la V-box pendant l'étalonnage et vérifiez si l'affichage indique les grammes!	«0 g»
2. Appuyez sur les touches «l» et «f» de l'indicateur de pesage et maintenez-les en même temps jusqu'à ce que «Full SETuP» apparaisse dans l'affichage, suivi de «bUiLd».	«Full SETuP». «bUiLd».
3. Appuyez deux fois sur la touche «>0< ZERO».	«CAL».
4. Appuyez une fois sur la touche «>T< TARE».	«ZER0».
 <i>Vérifiez si la mangeoire est vide, propre et exempte d'obstacles dessus, dessous ou contre.</i>	
5. Appuyez deux fois sur la touche «f».	«Z in P», suivi de «0 g».  <i>Il s'agit du niveau d'étalonnage de 0 g de la mangeoire.</i>
6. Appuyez une fois sur la touche «>0< ZERO»	«CAL»
7. Appuyez deux fois sur la touche «>T< TARE».	«SPAN».
8. Appuyez une fois sur la touche «SELECT».	«002000 g» (ou un autre chiffre) clignote dans l'affichage.
9. Appuyez une fois sur la touche «f».	Le premier chiffre clignote.
10. Saisissez le poids d'étalonnage qui sera utilisé. a. Appuyez sur la touche «PRINT» pour modifier le premier chiffre. b. Appuyez sur la touche «SELECT» pour passer au chiffre suivant. c. Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que «002000 g» apparaisse dans l'affichage.	«002000 g» doit être visible dans l'affichage.




Action	Affichage
11. Mettez 2 poids standard (métrique) de 1 000 g \pm 0,1 g exactement au centre au bas de la mangeoire.	«002000 g» doit être visible dans l'affichage.
12. Appuyez une fois sur la touche «f» pour définir ce niveau d'étalonnage pour le PPT.	«S in P».
13. Appuyez sur les touches «l» et «f» en même temps et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que «SAvinG» apparaisse dans l'affichage et qu'un bip retentisse. Les paramètres d'étalonnage sont maintenant sauvegardés.	«SAvinG».
14. Retirez le poids d'étalonnage. L'affichage doit maintenant afficher «0 g».	«0 g».
15. Allumez le PPT avec le commutateur sur la V-box si vous ne devez qu'étalonner l'indicateur de pesage de la mangeoire.	


 L'indicateur de pesage n'affiche que les grammes.

 Réétalonnez si l'affichage indique >10g lorsque la mangeoire est propre et vide.


 Si vous appuyez sur la touche «>0< ZERO» par accident, l'unité doit être réétalonnée comme décrit dans la procédure ci-dessus.


Procédure d'étalonnage indicateur de pesage des animaux (adresse 2)

 La plate-forme de pesage des animaux doit être étalonnée avec 4 poids métriques minimaux de 20 kg \pm 25 g avant d'être utilisée. L'utilisation de 4 poids égaux pour l'étalonnage est importante, sinon la précision de pesage est trop petite pour obtenir des résultats fiables.


Action	Affichage
1. Si nécessaire, éteignez le PPT avec le commutateur sur la V-box et vérifiez si l'affichage affiche des kilogrammes !	«00.0 kg»
2. Appuyez sur les touches «l» et «f» de l'indicateur de pesage et maintenez-les en même temps jusqu'à ce que «Full SEtuP» apparaisse dans l'affichage, suivi de «bUiLd».	«Full SEtuP». «bUiLd».
3. Appuyez deux fois sur la touche «>0< ZERO».	«CAL».
4. Appuyez une fois sur la touche «>T< TARE».	«ZEro».
 Vérifiez si la plateforme de pesage des animaux est vide, propre et exempte d'obstacles dessus, dessous ou contre.	



Action	Affichage
5. Appuyez deux fois sur la touche «f».	«Z in P», suivi de «00.0 kg».  Il s'agit du niveau d'étalonnage de 0 kg de la plate-forme de pesage des animaux.
6. Appuyez une fois sur la touche «>0< ZERO»	«CAL»
7. Appuyez deux fois sur la touche «>T< TARE».	«SPAN».
8. Appuyez une fois sur la touche «SELECT».	«00080.0 kg» (ou un autre chiffre) clignote dans l'affichage.
9. Appuyez une fois sur la touche «f».	Le premier chiffre clignote.
10. Saisissez le poids d'étalonnage qui sera utilisé. a. Appuyez sur la touche «PRINT» pour modifier le premier chiffre. b. Appuyez sur la touche «SELECT» pour passer au chiffre suivant. c. Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que «00080.0 kg» apparaisse dans l'affichage.	«00080.0 kg» doit être visible dans l'affichage.
11. Mettez 4 poids métriques connus de 20 kg ± 25 g exactement au centre de la plate-forme de pesage des animaux.	«00080.0 kg»
12. Appuyez une fois sur la touche «f» pour définir ce niveau d'étalonnage pour le PPT.	«S in P».
13. Appuyez sur les touches «l» et «f» en même temps et maintenez-les enfoncées jusqu'à ce que «SAvinG» apparaisse dans l'affichage et qu'un bip retentisse. Les paramètres d'étalonnage sont maintenant sauvegardés.	«SAvinG».
14. Retirez le poids d'étalonnage. L'affichage doit maintenant afficher «0.0 kg».	«0.0 kg».
15. Allumez le PPT avec le commutateur sur la V-box.	

 L'indicateur de pesage n'affiche que des kilogrammes.

 Appuyez sur la touche «>T< TARE» pour régler l'indicateur de pesage à zéro (0kg) si un nombre quelconque apparaît dans l'affichage lorsque la plate-forme de pesage d'animaux est propre et vide.

 Si vous appuyez sur la touche «>0< ZERO» par accident, l'unité doit être réétalonnée comme décrit dans la procédure ci-dessus.



6 Dépannage

Si le PPT ne fonctionne pas correctement ou si un message d'erreur est affiché dans Velos, utilisez les sections suivantes pour essayer de résoudre le problème.

6.1 Voyants LED V-box 1

État	Cause	Solution	Qui
Le voyant bleu sur la V-box 1 clignote	Erreur	Vérifiez les alertes système dans Velos.	Utilisateur
Le voyant bleu sur la V-box 1 est éteint	Pas d'alimentation	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez l'alimentation électrique (VP2001) Vérifiez le disjoncteur / fusible et le câblage. <p>Si cela ne résout pas le problème, appelez le partenaire de service</p>	Utilisateur



Lorsque le système fonctionne correctement, le voyant bleu sur la V-box 1 «respire».

6.2 Alertes système




Inspection générale des dysfonctionnements

Si le PPT ne fonctionne pas correctement, une alerte (alarme) système est affichée dans Velos. Vérifiez l'alerte du système si elle s'affiche.

1. Dans Velos, allez dans **Tableau de bord > Alertes système** pour vérifier le dysfonctionnement.
2. Vérifiez la cause de l'alerte système et résolvez le dysfonctionnement (consultez le chapitre «Dépannage»).
3. Supprimez l'alerte système après avoir résolu le problème.
4. Appelez votre partenaire de service si vous n'êtes pas en mesure de résoudre le dysfonctionnement.



Dépannage

Alarme système	Cause	Solution
La quantité d'aliments ajoutés pendant le remplissage n'est pas suffisante.	<p>Cette alerte système apparaît lorsque le PPT n'est pas rempli d'assez de nourriture. Par exemple, le poids d'étalonnage pour l'alimentation est de 100 g, le poids d'alimentation après remplissage doit être de 500 g (5 portions de remplissage x 80 g chacune). Lorsque l'indicateur de pesage montre moins, par exemple, de 300 g, il y a eu trop peu de remplissage et l'alerte système apparaît.</p> <p>Le PPT a arrêté le processus de remplissage, l'enregistrement de prise alimentaire se poursuivra jusqu'à ce que le poids d'alimentation soit inférieur à 50 grammes ou le délai d'expiration de communication dépasse 120 minutes.</p> <ul style="list-style-type: none"> La trémie d'alimentation n'est pas remplie à temps; obstruction possible des aliments dans la chaîne de distribution ou la trémie d'alimentation. La chaîne de distribution ne fonctionne pas fréquemment; les capteurs sur la chaîne de distribution ne fonctionnent pas correctement ou ne sont pas montés dans la bonne position. 	<ul style="list-style-type: none"> Vérifiez la configuration de la chaîne de distribution et la composition de l'alimentation. <ul style="list-style-type: none">  <i>Un dysfonctionnement de la chaîne de distribution peut influencer la précision du système!</i> Vérifiez si la balance de pesage fonctionne correctement: <ol style="list-style-type: none"> Nettoyez complètement la mangeoire. Mettez un poids d'essai de 1 kg sur l'échelle de pesage. Vérifiez si l'indicateur de pesage affiche 1000 g. Vérifiez si la page de surveillance dans Velos du PPT (Maintenance > Surveillance > Composants de comportement > cliquez sur le lien Afficher) affiche 1000 g. Lorsque l'indicateur de pesage et/ou la page de surveillance n'affiche(nt) pas 1000 g, étalonnez le PPT, consultez Étalonnage du PPT dans le manuel de service.
Pas de poids stable pendant l'initialisation	Après une coupure de courant ou lors de la soumission du composant de comportement, un poids de départ stable de l'alimentation est nécessaire. Si le poids d'alimentation n'est pas stable pendant un certain temps, cette alerte système apparaîtra.	<p>Vérifiez si la mangeoire peut se déplacer librement sans que les tiges touchent l'un des œilletons du système de guidage.</p> <p> <i>Attendez que les animaux aient quitté le PPT. Le poids d'alimentation dans la cuve d'alimentation doit être inférieur à 2000 grammes.</i></p>
Trémie vide	<p>Dans le Tableau de bord Velos, une alerte apparaît lorsque le capteur de trémie vide ne détecte pas d'alimentation dans la trémie pendant > 5 secondes.</p> <p>L'enregistrement de prise alimentaire se poursuivra, mais le PPT arrête le processus de remplissage.</p>	<p>Remplissez la trémie.</p> <p> <i>Lorsque le capteur détecte à nouveau de l'alimentation, le PPT va continuer sans générer une alerte système!</i></p>
Délai d'attente de communication dépassé		Consultez Résoudre le délai d'attente de communication dépassé dans le manuel de service.



6.3 Indications de statut

Le PPT montre son statut dans l'affichage du VP1007. Le tableau indique uniquement les numéros de statut les plus courants.

D'autres numéros de statut ou une séquence de numéros de statut peuvent également être présentés dans l'affichage.

Le numéro ou la séquence de numéros qui s'affiche montre ce que fait le PPT.



L'action des utilisateurs est requise lorsque le numéro de statut est «2, 74, 80 ou 99». Dans ce cas, une alarme bloque le PPT.



Lorsque le code de statut «99» apparaît, dans Velos, accédez aux Alertes système dans le Tableau de bord pour vérifier le dysfonctionnement (consultez aussi Dépannage (page 27)).

n°	Statut
2	Initialisation <ul style="list-style-type: none"> Attente de l'indicateur de pesage pour terminer l'initialisation. Attente du premier poids stable de l'indicateur de pesage.
11	Pesage de l'alimentation <ul style="list-style-type: none"> Attendez que l'intervalle de pesage minimal soit écoulé. Effectuez un pesage de l'alimentation dans la mangeoire.
14	Étalonnage <ul style="list-style-type: none"> Des portions de remplissage ont été fournies. Effectuez un pesage de l'alimentation dans la mangeoire. Calculez les valeurs d'étalonnage.
15	Vérifiez l'animal <ul style="list-style-type: none"> Lisez l'antenne pour vérifier s'il y a un animal.
16	Pesage de l'animal <ul style="list-style-type: none"> Effectuez un pesage de l'animal.
71	Démarrez un remplissage (5 portions) <ul style="list-style-type: none"> Initialisez les paramètres de remplissage.
72	Vérifiez le remplissage <ul style="list-style-type: none"> Si aucun remplissage n'est en cours, vérifiez si un remplissage est nécessaire et commencez. Le remplissage peut démarrer si la trémie n'est pas vide et: <ul style="list-style-type: none"> Une étiquette d'étalonnage est détectée et le poids dans la mangeoire d'alimentation est inférieur à 1400 grammes. Il n'y a pas d'animal dans le PPT, le poids dans la mangeoire d'alimentation est inférieur à 500 grammes et le dernier remplissage a été fait il y a plus de 3 minutes. Il y a un animal dans le PPT, le poids dans la mangeoire d'alimentation est inférieur à 200 grammes et le dernier remplissage a été fait il y a plus de 3 minutes. Si un remplissage est en cours, vérifiez s'il est terminé ou continuez-le.
73	Remplissez avec une portion <ul style="list-style-type: none"> Dosez une portion de remplissage.



n°	Statut
74	Gérez l'attente de remplissage initial <ul style="list-style-type: none"> Le remplissage initial est nécessaire, en attente de conditions de départ correctes: <ul style="list-style-type: none"> L'étiquette d'étalonnage est détectée. Le poids de l'alimentation est inférieur à 100 grammes. La trémie n'est pas vide.
75	Gérez le début de remplissage initial <ul style="list-style-type: none"> Le remplissage initial est commencé. <ul style="list-style-type: none"> Dosez 10 portions avec un intervalle de 2 secondes pour vous assurer que la vis est complètement remplie. Attendez 3 secondes de plus pour que l'alimentation tombe complètement dans la mangeoire. Mesurez le poids de départ pour un remplissage.
80	Arrêt <ul style="list-style-type: none"> Le PPT est éteint au moyen du commutateur.
99	Erreur <ul style="list-style-type: none"> Il y a une alerte.

La plupart des séquences de statut communes

- Après le démarrage et le remplissage initial n'est pas nécessaire: 2, 11... et poursuivez l'action normale.
- Après le démarrage et le remplissage initial est nécessaire: 2, 74, 75, 71... et continuez à remplir.
- Action normale lorsqu'une balance pour animaux est présente: 11, 72, 15, 16, 11... etc.
- Action normale lorsqu'aucune balance pour animaux n'est présente: 11, 72, 15, 11... etc.
- Si un remplissage est nécessaire, la séquence normale est interrompue: 11, 72, 71 et continuez de remplir.
- Remplissage (5 portions): 5 x 73, 15, 16, 11, 72, suivi de 14, 11 et poursuivez l'action normale.



D'autres séquences seront affichées à l'écran. Dans ces séquences, certains statuts peuvent être actifs pendant une très courte période. Ils ne sont donc pas visibles dans l'affichage.



7 Instructions de manutention

Entreposage

- Si le produit doit être entreposé pendant un certain temps, assurez-vous qu'il est sous une couverture protectrice pour empêcher la saleté et l'humidité d'entrer.
- N'exposez pas le produit à la lumière directe du soleil et /ou à des conditions météorologiques défavorables comme la tempête, la pluie, la grêle ou la neige.
- Gamme de température d'entreposage: -25 – +70 °C (-13 – +158 °F).
- Humidité relative (Hr) < 93% à 45 °C / 113 °F (sans condensation).

Mise au rebut

Mise au rebut et résidus conformément aux règles et réglementations locales



8 Glossaire

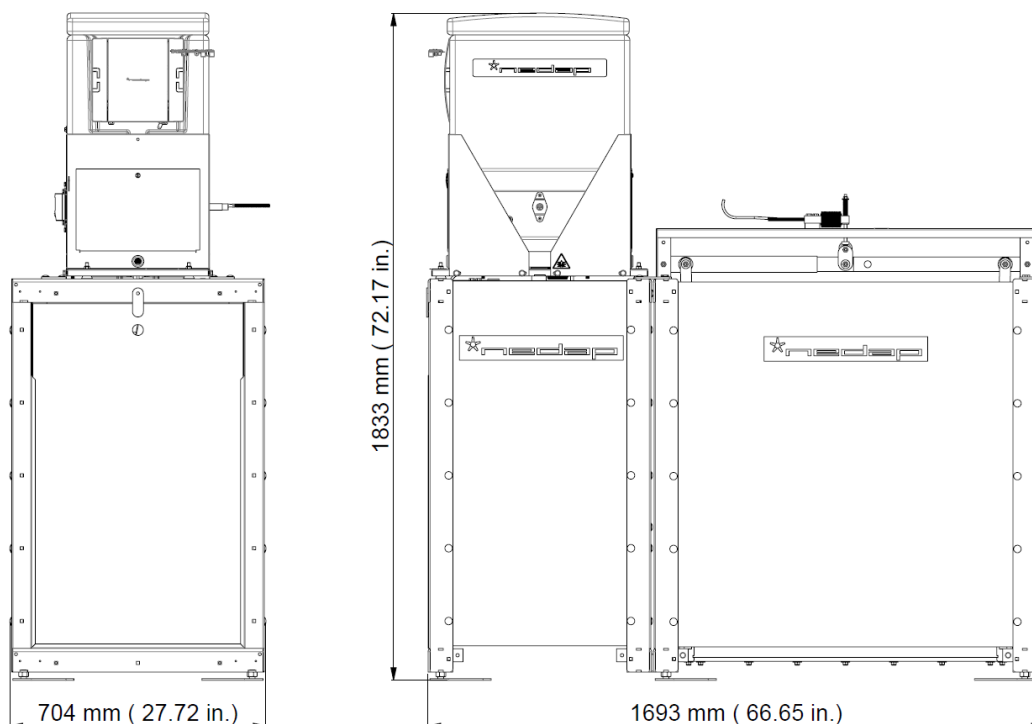
Terme	Description
Composant de comportement	Le comportement d'un élément matériel standard et/ou du système de gestion total, défini par le logiciel Velos
CAN (bus)	Controller Area Network (réseau de zone de contrôleur). Un bus en série standard pour connecter des contrôleurs électroniques
DHCP	Dynamic Host Configuration Protocol (protocole de configuration dynamique des hôtes)
ESF	Electronic Sow Feeding (Station d'alimentation électronique pour truies)
Ethernet	Norme de communication réseau pour PC dans un réseau local
LAN	Local Area Network (réseau local)
RFID	Radio Frequency Identification (identification par radiofréquence)
Routeur	Dispositif de mise en réseau qui transmet des paquets de données entre des réseaux informatiques
Commutateur (boîte de connexion)	Connecte les VPU à un PC (réseau)
V-box	Boîtier pour V-packs
V-pack	VPU ou VP
VP1001	Lecteur du contrôleur moteur
VP1007	Lecteur du contrôleur entrée/sortie
VP2001	Alimentation électrique (25 Vcc, 2 x 4 A)
VP3001	Lecteur du contrôleur entrée/sortie
VP8001	Velos Processing Unit (VPU, Unité de traitement Velos)
VPU	Velos Processing Unit (Unité de traitement Velos)
Câble Velos	Câble de communication / alimentation blindé 6 pôles pour connecter les VPU et les V-packs
Logiciel Velos	Logiciel Nedap pour vérifier le système



9 Spécifications techniques

Élément	Spécifications
Dimensions (L x H x P), transport, unité unique	1 711 x 1 263 x 704 mm (67,36 x 49,72 x 27,72 po)
Dimensions (L x H x P), transport, unités empilées	1 711 x 2 526 x 704 mm (67,36 x 99,45 x 27,72 po)
Dimensions (L x H x P), après montage	1 693 x 1 833 x 704 mm (66,65 x 72,17 x 27,72 po)
Poids (unité unique)	235 kg (518,1 lb)
Plage / résolution de pesage (alimentation)	2 000 g (4,4 lb) / résolution 1 g (0,035 oz)
Plage / résolution de pesage (animal)	150 kg (330 lb) / résolution 0,5 kg (1,1 lb)
Cadres de matériaux de construction	Tout en acier inoxydable Panneaux PP Acier galvanisé à chaud (ISO 1461)
Plage de la température de fonctionnement	-10 – +45 °C (-14 – +113 °F)
Humidité relative de fonctionnement	Hr < 93% @ 45 °C / 113 °F
Classe de protection boîtier	IP65 (si les couvercles, les passe-câbles et les câbles sont installés correctement)

Schéma dimensionnel (après montage)





10 Déclaration de conformité

Declaration of Conformity

We, the undersigned,

Company	N.V. Nederlandsche Apparatenfabriek "Nedap"
Address, City, Country	Parallelweg 2, 7141 DC Groenlo, The Netherlands
Phone number	+31 544 471 111
Fax number	+31 544 463 475

certify and declare under our sole responsibility that the following equipment:

Product description / Intended use	Pig Performance Tester
Manufacturer	N.V. Nederlandsche Apparatenfabriek "Nedap"
Brand	Nedap
Type	9208771 and 9216049

is tested to and conforms with the essential requirements of Electromagnetic Compatibility, as included in following standards:

Standard	Issue date
NEN-EN-ISO 12100 - Safety of machinery - General principles for design - Risk assessment and risk reduction	2010

and therefore complies with the essential requirements and provisions of **Council Directive 2006/42/EC Machinery Directive** on the approximation of the laws of the Member States relating to the applicable essential health and safety requirements of the directive.

The following laboratories and institutions performed the tests and issued the relevant reports:

Report numbers	Issued by
DOC020013 - Checklist Machinery Directive Evaluation VELOS PPT	Nedap Livestock Management

The technical documentation as required by the Conformity Assessment procedure is kept at the following address:

Company	N.V. Nederlandsche Apparatenfabriek "Nedap"
Address, City + Country	Parallelweg 2, 7141 DC Groenlo, The Netherlands
Phone number	+31 544 471 111
Fax number	+31 544 463 475
E-mail	info@nedap.com



TCF nr	280415.01
Drawn up in	Groenlo, The Netherlands
Date	28 Jun 2015
Name / Position	Jacques Hulshof, Approbation Officer

★ Vital element for growth

